

# HAIR AND BEARD CLIPPER MC 3342



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-16</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>17-26</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>27-36</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>37-46</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>47-57</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>58-67</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>68-77</b>
---------------	--------------

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehängt werden.

- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Kopf- und Barthaaren von Personen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät selbst oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.
- Verwenden sie ausschließlich die mitgelieferten Teile und den mitgelieferten Netzadapter.
- Vorsicht! Halten Sie den Netzadapter stets trocken.
- Wird das Gerät aufgeladen, ist unbedingt darauf zu achten, dass es nicht in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals vollständig in Wasser ein.
- Nach dem Aufladen stets den Netzadapter aus der Steckdose und das Netzadapterkabel aus der Anschlussbuchse ziehen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Zur Vermeidung von Kabelschäden jegliches Knicken, Quetschen oder Scheuern des Kabels an scharfen Kanten vermeiden. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.

- Bringen Sie niemals das Gerät, Zubehörteile oder den Netzadapter in Kontakt mit heißen Oberflächen oder in deren Nähe.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund eines nicht sachgerechten Umgangs wird im Rahmen der Gewährleistung keine Haftung übernommen.

Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Haar- und Bartschneiders MC 3342.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise zu diesem Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Qualitätsprodukt aus dem Hause GRUNDIG haben!

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen

mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.  
Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Edelstahl-Schneidsatz
- B** Schalter zum Ein- und Ausschalten
- C** Blaue LED (Ladeanzeige)

## Zubehör

- D** Verstellbarer Kamm 1
- E** Schnittlängenindikator
- F** Schnittstufenarretierung
- G** Verstellbarer Kamm 2
- H** Netzadapter
- I** Ladestecker
- J** Reinigungsbürste
- K** Öl
- L** Schere
- M** Haarclips
- N** Kamm
- O** Haarentfernungspinsel
- P** Frisierumhang
- Q** Aufbewahrungskoffer



## Akku-Betrieb

Beim Betrieb mit den eingebauten Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden Sie ausschließlich den beiliegenden Netzadapter als Ladegerät.

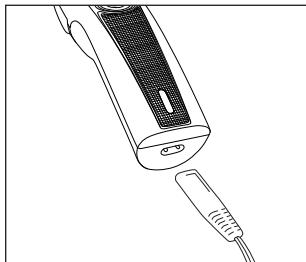
Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Netzadapters angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

Der Netzadapter ist mit einem weltweit einsetzbaren, automatischen Transformator für Wechselspannungen zwischen 100 V und 240 V sowie einer Frequenz von 50/60 Hz ausgestattet. Damit steht Ihnen Ihr Haar- und Bartschneider für alle Netzspannungen weltweit zur Verfügung.

- 1 Das Gerät mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** ausschalten.
- 2 Den Ladestecker **I** in die Buchse des Geräts stecken, und den Netzadapter **H** in die Steckdose stecken.

## Hinweis

- Die Nut am Ladestecker **I** muss mit der Einkerbung in der Buchse des Geräts übereinstimmen.



- Die Ladeanzeige **C** leuchtet blau.
  - Wenn das Gerät vollständig geladen ist, erlischt die Ladeanzeige **C**.
- 3 Den Netzadapter **H** aus der Steckdose ziehen und den Ladestecker **I** aus der Buchse des Geräts ziehen.

## Betrieb mit Netzadapter

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Netzadapters angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

- 1 Den Ladestecker **I** in die Buchse des Geräts stecken, und den Netzadapter **H** in die Steckdose stecken.

## Hinweis

- Die Nut am Ladestecker **I** muss mit der Einkerbung in der Buchse des Geräts übereinstimmen.
  - Damit ist das Gerät betriebsbereit.

## Vorsicht

- Verwenden Sie das Gerät im Badezimmer oder neben einem Wasseranschluss ausschließlich im Akku-Betrieb, niemals jedoch im Netz-Betrieb.

## Hinweise

- Bei Verwendung ohne Kammsystem beträgt die Schnittlänge 1,5 mm.
- Trimmen ohne Kamm ist ideal zur Pflege eines Dreitagebarts geeignet.
- Breite des Schneidsatzes: 40 mm.

## Schnittlänge einstellen

Die verstellbaren Kämme 1 **D** und 2 **G** ermöglichen das Einstellen von 20 verschiedenen Schnittlängen:

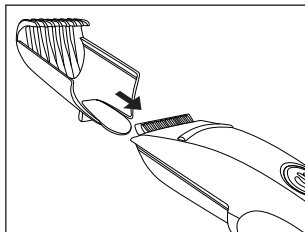
## Verstellbarer Kamm 1 **D**

Position 1	2 mm
Position 2	4 mm
Position 3	6 mm
Position 4	8 mm
Position 5	10 mm
Position 6	12 mm
Position 7	14 mm
Position 8	16 mm
Position 9	18 mm
Position 10	21 mm

## Verstellbarer Kamm 2 **G**

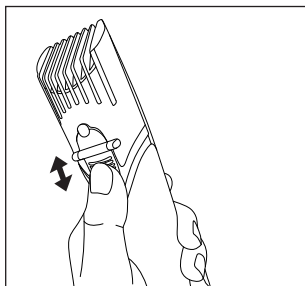
Position 1	22 mm
Position 2	24 mm
Position 3	26 mm
Position 4	28 mm
Position 5	30 mm
Position 6	32 mm
Position 7	34 mm
Position 8	36 mm
Position 9	38 mm
Position 10	41 mm

- 1** Den verstellbaren Kamm 1 **D** oder 2 **G** über den Schneidsatz **A** schieben. Sicherstellen, dass die verstellbaren Käme ordnungsgemäß in die Führungen an den Seiten des Geräts eingeführt werden.



- 2** Zum Einstellen der Schnittlänge die Schnittstufenarretierung **F** nach vorn oder hinten in die gewünschte Position schieben. Sicherstellen, dass der verstellbare Kamm 1 **D** oder 2 **G** in der gewünschten Position einrastet.

- Der Schnittstufenindikator **E** gibt die eingestellte Position an.



- 3** Nach der Verwendung den verstellbaren Kamm 1 **D** oder 2 **G** vom Gerät abnehmen.

## Haare schneiden

Achten Sie darauf, dass die Haare sauber und vollständig trocken sind.

Den Frisierumhang um Hals und Schultern der Person legen, deren Haare geschnitten werden.

Setzen Sie die Person so, dass sich ihr Kopf ungefähr auf Höhe Ihrer Augen befindet. Kämmen Sie vor dem Schnitt das Haar so, dass es locker fällt und die Richtung des natürlichen Haarwuchses erkennbar ist.

- 1 Gewünschte Schnittlänge einstellen, wie im Abschnitt „Vorbereiten“ beschrieben.
- 2 Das Gerät mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** einschalten.
  - Das Gerät startet.
- 3 Den Schneidsatz **A** am Haar der Person ansetzen.
- 4 Den Schneidsatz **A** gegen die Richtung des Haarwuchses bewegen. Mit langsamen, vorsichtigen Bewegungen schneiden. Dabei nur leichten Druck ausüben.
- 5 Nach der Verwendung das Gerät mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** ausschalten.

## Nützliche Hinweise

- Das Gerät entspannt und mit sicherem Griff halten.
- Immer entgegen der natürlichen Richtung des Haarwuchses schneiden.

- Mit dem Schneiden in kurzen Abständen innehalten. Man kann auch später noch korrigieren, jedoch keine abgeschnittenen Haare ersetzen.
- Beim ersten Gebrauch nur kleine Mengen schneiden. Nur so gewöhnen Sie sich an die verstellbaren Schnittlängen.
- Das Haar wiederholt kämmen. Dabei nach zu langem Haarsuchen und geschnittenes Haar entfernen.

## Bart schneiden

- 1 Gewünschte Schnittlänge einstellen, wie im Abschnitt „Vorbereiten“ beschrieben.
- 2 Das Gerät mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** einschalten.
  - Das Gerät startet.
- 3 Den Schneidsatz **A** am Bart ansetzen.
- 4 Den Schneidsatz **A** gegen die Richtung des Haarwuchses bewegen. Mit langsamen, vorsichtigen Bewegungen schneiden. Dabei nur leichten Druck ausüben.
- 5 Nach der Verwendung das Gerät mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** ausschalten.

## Hinweise

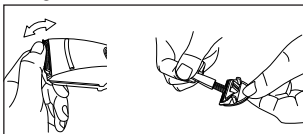
- Wird das Gerät während der Anwendung durch kräftiges Haar blockiert, schalten Sie es aus. Ziehen Sie im Netz-Betrieb den Netzadapter aus der Steckdose. Ziehen sie den verstellbaren Kamm ab, und reinigen Sie den Schneidsatz mit der beiliegenden Bürste. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Zum Nachschneiden von Konturen ziehen Sie den verstellbaren Kamm 1 **D** oder 2 **G** ab. Verwenden Sie das Gerät ohne Kämme (dann beträgt die Schnittlänge 1,5 mm).

## Allgemeine Informationen

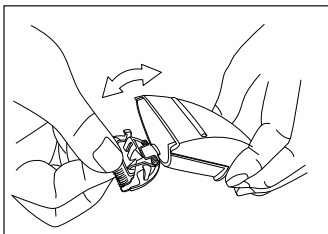
Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhaft ein hervorragendes Leistungsniveau zu gewährleisten und optimale Ergebnisse zu erreichen.

## Reinigung

- 1 Mit dem Schalter zum Ein- und Ausschalten **B** das Gerät ausschalten. Im Netz-Betrieb den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- 2 Den verstellbaren Kamm 1 **D** oder 2 **G** vom Gerät abnehmen. Den Schneidsatz **A** mit der beiliegenden Reinigungsbürste **J** reinigen.
- 3 Den Schneidsatz **A** durch Drücken des Messers nach außen abnehmen. Den Schneidsatz **A** und die Öffnung im Gerät mit der beiliegenden Reinigungsbürste **J** reinigen.



- 4 Den Schneidsatz **A** wieder einsetzen. Dazu die Lasche in die Öffnung im Gehäuse einsetzen und den Schneidsatz festdrücken, bis er einrastet.



## Hinweise

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Reinigungsbürste.
- Der Schneidsatz und die beiden verstellbaren Kämme können mit Wasser gespült werden. Nehmen Sie diese Teile dafür jedoch zunächst vom Gerät ab.
- Haarreste sollten nach jeder Anwendung entfernt werden.
- Normalerweise muss der Schneidsatz Ihres Gerätes nicht geölt werden. Wenn Sie den ursprünglichen Zustand des Schneidsatzes für lange Zeit erhalten möchten, sollten Sie ihn dennoch in regelmäßigen Abständen ölen (hierfür das beiliegende Öl verwenden).

## Aufbewahrung

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vollständig trocken ist.

Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

## Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.



Das Produkt und die eingebauten aufladbaren Akkus dürfen daher am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden, wo die Akkus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden. Folgendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

## Technische Daten



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC,

2009/125/EC, 1275/2008/EC, 278/2009/EC und 2011/65/EU.

## Stromversorgung

**Netzadapter:** HC-11-036100EU

## Eingang:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

## Ausgang:

3.6 V Gleichstrom 1000 mA

## Akkus:

Nickel-Metallhydrid (Ni-MH)



Ni-MH

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

### **Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 0911 / 590 597 30

Österreich: 0820 / 220 33 22 \*

\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Telefon: 0911 / 590 597 29**

**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**

**Telefax: 0911 / 590 597 31**

**<http://service.grundig.de>**

**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.



## SAFETY

---

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.
- Never use or charge the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage.

## SAFETY

---

- Only use the appliance with the parts and power adapter supplied.
- Caution! Always keep the power adapter dry.
- When the appliance is being charged, on no account should it come into contact with water or any other liquid.
- Do not completely immerse the appliance in water.
- After charging, always unplug the cable from the socket and disconnect the power adapter from the wall socket.
- Do not drop the appliance.
- To avoid damaging the power cord, prevent it from being squashed, bent or from rubbing on sharp edges. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- Never place the appliance, accessories or power adapter on or near hot surfaces.
- Check that the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply.
- Keep the appliance out of the reach of children.

## **SAFETY**

---

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your MC 3342 hair and beard clipper.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

### A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.  
For a good reason. Grundig.

### Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Cutting head - stainless steel blade
- B** On/Off switch
- C** Blue charge indicator LED

### Accessories

- D** Adjustable comb 1
- E** Cutting length indicator
- F** Comb latch
- G** Adjustable comb 2
- H** Power adapter
- I** Charging plug
- J** Cleaning brush
- K** Oil
- L** Scissors
- M** Hair clips
- N** Comb
- O** Hair-removal brush
- P** Hairdressing cape
- Q** Storage case

# OPERATION

## Rechargeable battery operation

When operating the appliance with the built-in nickel metal hydride battery, only use the power adapter supplied for charging.

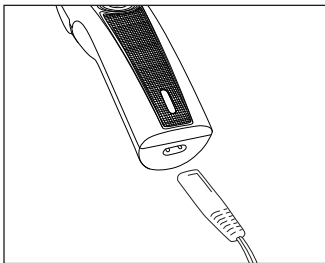
Check that the voltage indicated on the rating plate of the power adapter corresponds to your local power supply.

The power adapter has an automatic 100 - 240 V~, 50/60 Hz transformer which works anywhere in the world. This allows it to adjust to all international AC voltages.

- 1 Press the On/Off switch **B** to switch off the appliance.
- 2 Insert the charging plug **I** into the appliance socket and power adapter **H** into the wall socket.

### Note

- The groove on the charging plug **I** must match the notch in the appliance socket.



- The charge indicator LED **C** lights up blue.
  - When the appliance is fully charged, the charge indicator LED **C** disappears.
- 3 Pull the charging plug **I** out of the appliance socket and the power adapter **H** out of the wall socket.

## Operating with the power adapter

Check that the voltage indicated on the rating plate of the power adapter corresponds to your local power supply.

The only way to disconnect the appliance from the power supply is to unplug the power adapter.

- 1 Plug the charging plug **I** into the appliance socket and the power adapter **H** into the wall socket.

## Note

- The groove on the charging plug **I** must match the notch in the appliance socket.
  - The appliance is now ready to operate.

## Caution

- When in the bathroom or beside a water connection, only use the appliance in battery mode; never run it from the mains.

## Notes

- The trimming length without combing system is 1.5 mm.
- Trimming without a comb is perfect for designer stubble.
- Width of cutting head 40 mm.

## Setting the trimming length

The adjustable comb 1 **D** and comb 2 **G** allow the appliance to adjust in 20 different lengths:

## Adjustable comb 1 **D**

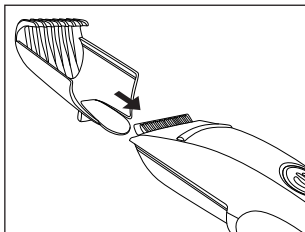
Position 1	2 mm
Position 2	4 mm
Position 3	6 mm
Position 4	8 mm
Position 5	10 mm
Position 6	12 mm
Position 7	14 mm
Position 8	16 mm
Position 9	18 mm
Position 10	21 mm

## Adjustable comb 2 **G**

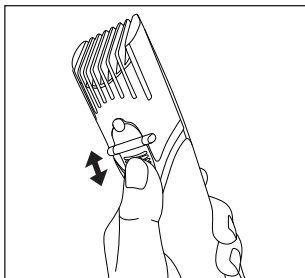
Position 1	22 mm
Position 2	24 mm
Position 3	26 mm
Position 4	28 mm
Position 5	30 mm
Position 6	32 mm
Position 7	34 mm
Position 8	36 mm
Position 9	38 mm
Position 10	41 mm

# OPERATION

- Slide the adjustable comb 1 **D** or 2 **G** over the cutting head **A**. Make sure that the notches on the adjustable combs are properly inserted into the grooves on the sides of the appliance.



- Adjust the trimming length by pressing the comb latch **F** forwards or backwards into the required position. Make sure that the adjustable comb 1 **D** or 2 **G** clicks into its place.
  - The position indicator **E** shows the adjusted length position.



- After use, remove the adjustable comb 1 **D** or 2 **G** from the appliance.

## Trimming hair

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place the hairdressing cape around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

- Adjust the trimming length by referring to the "Preparation" section.
- Press the On/Off switch **B** to switch on the appliance.
  - The appliance starts.
- Place the cutting head **A** on the person's hair.
- Move the cutting head **A** against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.
- After use, switch off the appliance with the On/Off switch **B**.

## Useful tips

- Hold the appliance with a relaxed and comfortable grip.
- Always cut against the natural direction of the hair.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.
- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

## Beard trimming

- 1 Adjust the trimming length by referring to the "Preparation" section.
- 2 Press the On/Off switch **B** to switch on the appliance.
  - The appliance starts.
- 3 Place the cutting head **A** on the beard.
- 4 Move the cutting head **A** against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

- 5 After use, switch off the appliance with the On/Off switch **B**.

## Notes

- If the appliance is blocked by thick hair while you are using it, switch it off. If running it from the mains, unplug the socket. Remove the adjustable comb and clean the cutting head with the brush supplied. Clean the appliance as described in the "Cleaning and Care" section.
- For trimming contours, remove the adjustable comb 1 **D** or 2 **G**. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

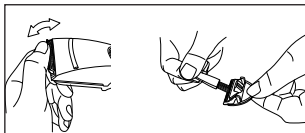


## General information

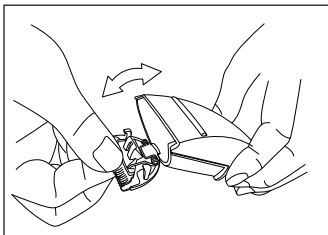
The appliance must be cleaned regularly so that you can continue to enjoy its top performance and optimum results.

## Cleaning

- 1 Press the On/Off switch **B** to switch off the appliance and unplug the power adapter if you are running it from the mains.
- 2 Remove the adjustable comb 1 **D** or 2 **G** from the appliance. Clean the cutting head **A** with the cleaning brush **J** provided.
- 3 Remove the cutting head **A** by pushing the blade outwards. Clean the cutting head **A** and the cavity in the appliance with the cleaning brush **J** provided.



- 4 Insert the cutting head **A** by first placing the claw into the cavity and pressing on the cutting head until it clicks on its place.



## Notes

- Never use water or any other liquids to clean the appliance. Only use the cleaning brush provided.
- You can rinse the cutting head and the two adjustable combs with water, but you must remove them from the appliance first.
- Remove any clippings after each use.
- The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil **K** provided).

## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

Make sure that it is unplugged and is completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place.

Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

## Environmental note

This product is manufactured from high-quality parts and materials which can be reused and recycled.



Therefore, do not dispose of the device and the built-in rechargeable battery along with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment where the batteries are taken out of the device and disposed of separately. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

## Technical data



This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC, 1275/2008/EC, 278/2009/EC and 2011/65/EU.

## Power supply

### Power adapter:

HC-11-036100EU

### Input:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

**Output:** 3.6 V DC 1000 mA

### Batteries:

Nickel metal hydride Ni-MH



Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz yalnızca insanların saçlarını ve sakallarını tıraş etmek üzere tasarlanmıştır. Diğer amaçlarla kullanılması açıkça yasaklanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvette asla kullanmayın veya şarj etmeyin; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.



- Kesici başlıklarında veya elektrik adaptöründe herhangi bir hasar belirtisi varsa cihazı asla kullanmayın.

- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla ve elektrik adaptörüyle kullanın.
- Dikkat! Elektrik adaptörünü her zaman kuru tutun.
- Cihaz şarj olurken kesinlikle suyla veya başka bir sıvıyla temas etmemelidir.
- Cihazı tamamıyla suya daldırmayın.
- Şarj ettikten sonra, elektrik kablosunu mutlaka cihazdaki soketten çıkarın ve elektrik adaptörünü duvardaki prizden çekin.
- Cihazı düşürmeyin.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için kablonun keskin kenarlar üzerinde sıkışması, kıvrılması veya sürtünmesini önleyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşlerden uzak tutun.
- Cihazı, aksesuarları veya elektrik adaptörünü asla sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.

Değerli Müşterimiz,

MC 3342 saç ve sakal kesme makinesini satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalı-

şma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Kesici başlık - paslanmaz çelik bıçak
- B** Açma/Kapama düğmesi
- C** Mavi şarj göstergesi LED'i

## Aksesuarlar

- D** Ayarlanabilir tarak 1
- E** Kesme uzunluğu göstergesi
- F** Tarak kilidi
- G** Ayarlanabilir tarak 2
- H** Elektrik adaptörü
- I** Şarj fişi
- J** Temizleme fırçası
- K** Yağ
- L** Makas
- M** Saç klipsi
- N** Tarak
- O** Kıl temizleme fırçası
- P** Önlük
- Q** Saklama Kabı

## Şarj edilebilir pille çalıştırma

Cihazı entegre nikel metal hibrit pille çalıştırırken, yalnızca şarj için cihazla birlikte verilmiş olan elektrik adaptörünü kullanın.

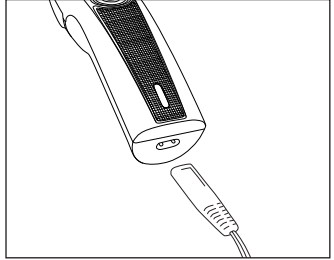
Elektrik adaptörünün tip plakasında belirtilen voltajın yerel güç kaynağına uygun olup olmadığını kontrol edin.

Elektrik adaptöründe dünyanın her yerinde çalışan otomatik bir 100 - 240 V~, 50/60 Hz transformatör vardır. Böylece uluslararası tüm AC voltajlarına ayarlanabilmektedir.

- 1 Cihazı Açma/Kapama düğmesiyle **B** kapayın.
- 2 Şarj fişini **I** cihazın soketine, elektrik adaptörünü **H** ise duvardaki prize takın.

### Dikkat

- Şarj fişindeki girinti **I** cihazın soketindeki çıkıntıyla eşleşmelidir.



- Şarj göstergesi LED'i **C** mavi yanar.
- Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesi LED'i **C** söner.

- 3 Şarj fişini **I** cihazın soketinden, elektrik adaptörünü **H** ise duvardaki prizden çıkarın.

## Elektrik adaptörüyle çalıştırma

Elektrik adaptörünün tip plakasında belirtilen voltajın yerel güç kaynağına uygun olup olmadığını kontrol edin.

Cihazı güç kaynağından ayırmanın tek yolu, elektrik adaptörününün fişini çekmektir.

- 1 Şarj fişini **I** cihazın soketine, elektrik adaptörünü **H** ise duvardaki prize takın.

# KULLANIM

## Dikkat

- Şarj fişindeki girinti **I** cihazın soketindeki çıkıntıyla eşleşmelidir.  
- Cihaz şimdi çalışmaya hazırdır.

## Dikkat

- Banyodayken veya bir su bağlantısının yanındayken, cihazı sadece pil modunda kullanın; asla şebekeye bağlı halde çalıştırmayın.

## Notlar

- Tarama sistemi olmadan tıraş uzunluğu 1,5 mm'dir.
- Tarak olmadan yapılan tıraş, birkaç günlük bir sakala sahip olmak için idealdir.
- Kesici başlığın genişliği 40 mm'dir.

## Tıraş uzunluğunun ayarlanması

Ayarlanabilir tarak 1 **D** ve tarak 2 **G** cihazın 20 farklı uzunlukta ayarlanmasına olanak verir:

## Ayarlanabilir tarak 1 **D**

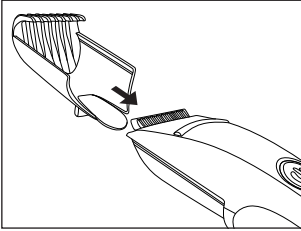
Konum 1	2 mm
Konum 2	4 mm
Konum 3	6 mm
Konum 4	8 mm
Konum 5	10 mm
Konum 6	12 mm
Konum 7	14 mm
Konum 8	16 mm
Konum 9	18 mm
Konum 10	21 mm

## Ayarlanabilir tarak 2 **G**

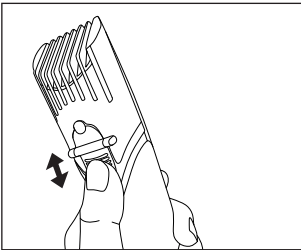
Konum 1	22 mm
Konum 2	24 mm
Konum 3	26 mm
Konum 4	28 mm
Konum 5	30 mm
Konum 6	32 mm
Konum 7	34 mm
Konum 8	36 mm
Konum 9	38 mm
Konum 10	41 mm



- 1 Ayarlanabilir tarak 1'i **D** veya 2'yi **G** kesici başlığın **A** üstünde kaydırın. Ayarlanabilir taraklardaki çıkıntıların cihazın yanlarındaki girintilere iyice girdiğinden emin olun.



- 2 İleriye veya geriye doğru bastırarak tarak kilitini istenen konuma getirip, **F** tıraş uzunluğunu ayarlayın. Ayarlanabilir tarak 1'in **D** veya 2'nin **G** yerine oturduğuna emin olun.
- Konum göstergesi **E** ayarlanan uzunluk konumunu gösterir.



- 3 Kullanımdan sonra, ayarlanabilir tarak 1'i **D** veya 2'yi **G** cihazdan çıkarın.

## Saç tıraşı

Saçın temiz ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Tıraş edeceğiniz kişinin boynuna ve omuzlarına önlüğü yerleştirin. Baş kabaca sizinle göz seviyesinde olacak şekilde oturtun. Kesmeye başlamadan önce, saç doğal haliyle duracak ve büyüme yönünü görebileceğiniz şekilde tarayın.

- 1 "Hazırlık" bölümüne başvurarak tıraş uzunluğunu ayarlayın.
- 2 Cihazı Açma/Kapama düğmesiyle **B** açın.
  - Cihaz çalışmaya başlar.
- 3 Kesici başlığı **A** kişinin saçına yerleştirin.
- 4 Kesici başlığı **A** saçın büyüme yönünün tersine hareket ettirin. Yavaş, nazik hareketlerle keserken sadece hafif bir baskı uygulayın.
- 5 Kullanımdan sonra, Açma/Kapama düğmesine **B** basarak cihazı kapatın.

## Faydalı ipuçları

- Cihazı gevşek ve rahat bir şekilde tutun.
- Saçı daima doğal büyüme yönünün tersine kesin.
- Keserken düzenli aralıklarla ara verin. Her zaman düzeltme yapabilirsiniz, ama saç kestikten sonra değil.
- Cihazı ilk kez kullanırken sadece küçük bir parça kesin. Bu, farklı konumlara alışmak için tek yoldur.
- Saçı taramaya devam edin. Sadece çok uzun saçlara dikkat edin ve kestiğiniz parçaları tarayarak ayırın.

## Sakal tıraşı

- 1 "Hazırlık" bölümüne başvurarak tıraş uzunluğunu ayarlayın.
- 2 Cihazı Açma/Kapama düğmesiyle **B** açın.  
- Cihaz çalışmaya başlar.
- 3 Kesici başlığı **A** sakalın üzerine yerleştirin.
- 4 Kesici başlığı **A** sakalın büyüme yönünün tersine hareket ettirin. Yavaş, nazik hareketlerle keserken sadece hafif bir baskı uygulayın.

- 5 Kullanımdan sonra, Açma/Kapama düğmesine **B** basarak cihazı kapatın.

## Notlar

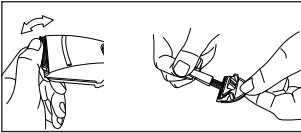
- Kullanım sırasında kalın kıl nedeniyle tıkanırsa cihazı kapatın. Şebeke üzerinden çalıştırıyorsanız soketi çekin. Ayarlanabilir tarağı çıkarın ve cihazla beraber verilen fırçayla kesici başlığı temizleyin. Cihazı "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.
- Tıraş hatları için, ayarlanabilir tarak 1'i **D** veya 2'yi **G** çıkarın. Cihazı taraksız şekilde kullanın (kesim uzunluğu 1,5 mm'dir).

## Genel bilgiler

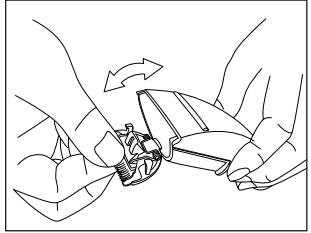
Cihazın üstün performansını sürdürmesi ve en iyi sonuçları almaya devam etmek için cihaz düzenli olarak temizlenmelidir.

## Temizlik

- 1 Cihazı kapatmak için **B** Açma/Kapama düğmesine basın ve şebeke elektriğinden çalıştıyorsanız elektrik adaptörünün fişini çekin.
- 2 Ayarlanabilir tarak 1'i **D** veya 2'yi **G** cihazdan çıkarın. Cihazla birlikte verilen **A** temizleme fırçasıyla **J** kesici başlığı temizleyin.
- 3 Bıçağı dışarıya doğru iterek **A** kesici başlığı çıkarın. Cihazla birlikte verilen temizleme fırçasıyla **A** kesici başlığı ve cihazdaki boşluğu **J** temizleyin.



- 4 Önce çeneyi boşluğa yerleştirin. Ardından kesici başlığı **A** tık sesiyle yerine oturana kadar bastırarak takın.



## Notlar

- Cihazı temizlemek için asla su veya başka bir sıvı kullanmayın. Sadece cihazla birlikte verilen temizleme fırçasını kullanın.
- Kesici başlığı ve iki ayarlanabilir tarağı suyla temizleyebilirsiniz ama önce bunları cihazdan çıkarmanız gerekir.
- Her kullanımdan sonra bütün kesik parçaları temizleyin.
- Cihazınızın kesici başlığının normalde yağlanması gerekmez. Kesici başlığınızın orijinal durumunu mümkün olduğunca uzun süre korumak istiyorsanız, düzenli aralıklarla yağlamak iyi olur (cihazla birlikte verilen **K** yağla).

## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

Fişin çekili olduğundan ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Çevre uyarısı

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.



Bu sebepten, bu ürün ve içinde bulunan piller servis ömürlerini tamamladıklarında, normal ev çöpüne karıştırılmamalıdır. Bu atıklar elektrikli ve elektronik

cihazların geri dönüşümü için bir atık toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## Teknik veriler



Bu ürün,  
2004/108/EC,  
2006/95/EC,  
2009/125/EC,

1275/2008/EC, 278/2009/EC  
ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

## Güç kaynağı

### Elektrik adaptörü:

HC-11-036100EU

### Giriş:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

**Çıkış:** 3.6 V DC 1000 mA

**Piller:** Nikel metal hibrid Ni-MH



Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

## SEGURIDAD

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato está diseñado únicamente para el corte de cabello y barba de personas. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- Jamás utilice o cargue el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.



- Jamás utilice el aparato si éste, el cabezal de corte o el adaptador eléctrico muestra algún signo de daños.

- Use el aparato únicamente con las piezas y el adaptador eléctrico suministrados.
- Atención Procure que el adaptador eléctrico esté siempre seco.
- Cuando el aparato se esté recargando, debe evitar por todos los medios que entre en contacto con agua o con cualquier otro líquido.
- No sumerja completamente el aparato en agua.
- Tras la recarga, desenchufe siempre el cable del enchufe y desconecte el adaptador eléctrico de la toma de corriente de la pared.
- No deje caer el aparato.
- Para no dañar el cable de corriente, evite que quede atrapado o se doble, así como que roce con superficies con bordes cortantes. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Nunca coloque el aparato, los accesorios o el adaptador eléctrico encima o cerca de superficies calientes.

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

# REFERENCIA RÁPIDA

---

Estimado cliente:

Enhorabuena por la compra de la maquinilla de afeitar para cabello y barba MC 3342.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios emplea-

dos como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Cabezal de corte - cuchilla de acero inoxidable
- B** Interruptor de encendido/apagado
- C** LED azul indicador de carga

## Accesorios

- D** Peine ajustable 1
- E** Indicador de la longitud de corte
- F** Pestillo de peine
- G** Peine ajustable 2
- H** Adaptador eléctrico
- I** Enchufe de carga
- J** Cepillo de limpieza
- K** Aceite
- L** Tijeras
- M** Pinzas de cabello
- N** Peine
- O** Cepillo barbero para eliminar cabellos
- P** Bolsa
- Q** Estuche



# FUNCIONAMIENTO

## Funcionamiento de la batería recargable

Cuando utilice la maquinilla de afeitar con la batería de níquel metal hidruro integrada, el adaptador eléctrico debe usarse únicamente para recargar la batería.

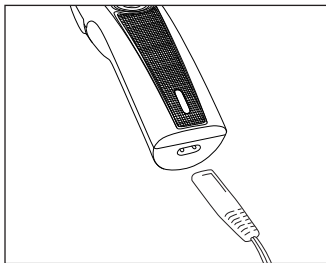
Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos del adaptador eléctrico se corresponda con la tensión de la red de alimentación eléctrica de su domicilio.

El adaptador eléctrico incorpora un transformador de 100 - 240V~ 50/60 Hz que funciona en cualquier lugar del mundo, ya que puede adaptarse al voltaje de cualquier país.

- 1 Apague la maquinilla de afeitar pulsando el interruptor de encendido/apagado **B**.
- 2 Inserte el enchufe de carga **I** en la toma de la maquinilla y el adaptador eléctrico **H** en la toma de corriente de la pared.

### Nota

- La ranura en el enchufe de carga **I** debe coincidir con la muesca de la toma de corriente del aparato.



- El LED indicador de carga **C** se ilumina en azul.
  - Una vez el aparato se ha recargado por completo, el LED indicador de carga **C** se apaga.
- 3 Desconecte el enchufe de carga **I** de la toma de la maquinilla y el adaptador eléctrico **H** de la toma de corriente de la pared.

## Uso con el adaptador eléctrico

Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos del adaptador eléctrico se corresponda con la tensión de la red de alimentación eléctrica de su domicilio.

La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufar el adaptador eléctrico.

# FUNCIONAMIENTO

1 Inserte el enchufe de carga **I** en la toma de la maquinilla y el adaptador eléctrico **H** en la toma de corriente de la pared.

## Nota

- La ranura en el enchufe de carga **I** debe coincidir con la muesca de la toma de corriente del aparato.
  - El aparato está ahora listo para su uso.

## Atención

- Cuando esté en el cuarto de baño o cerca de una cañería, utilice el aparato únicamente con alimentación por batería, nunca enchufado a la red eléctrica.

## Notas

### Ajuste de la longitud de corte

Los peines ajustables 1 **D** y 2 **G** permiten ajustar la maquinilla en 20 posiciones diferentes:

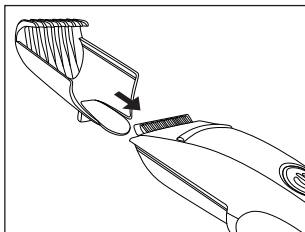
### Peine ajustable 1 **D**

Posición 1	2 mm
Posición 2	4 mm
Posición 3	6 mm
Posición 4	8 mm
Posición 5	10 mm
Posición 6	12 mm
Posición 7	14 mm
Posición 8	16 mm
Posición 9	18 mm
Posición 10	21 mm

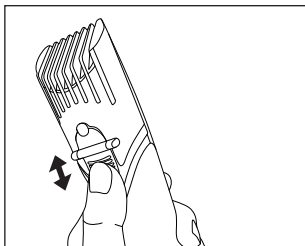
### Peine ajustable 2 **G**

Posición 1	22 mm
Posición 2	24 mm
Posición 3	26 mm
Posición 4	28 mm
Posición 5	30 mm
Posición 6	32 mm
Posición 7	34 mm
Posición 8	36 mm
Posición 9	38 mm
Posición 10	41 mm

- 1 Deslice el peine ajustable 1 **D** o 2 **G** sobre el cabezal de corte **A**. Asegúrese de que las muescas de los peines ajustables queden insertadas adecuadamente en las ranuras laterales de la maquinilla.



- 2 Ajuste la longitud de corte deslizando el pestillo del peine **F** hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar la posición que desee. Asegúrese de que los peines ajustables 1 **D** o 2 **G** encajen en su lugar (podrá escuchar un chasquido).
- El indicador de posición **E** muestra la posición de longitud seleccionada.



- 3 Tras su uso, retire los peines ajustables 1 **D** o 2 **G** del aparato.

## Corte de cabellos

Asegúrese de que el cabello esté limpio y completamente seco.

Coloque la capa de peluquería alrededor del cuello y los hombros de la persona cuyo cabello vaya a cortar. Asegúrese de que la persona esté sentada de forma que su cabeza quede más o menos a su nivel. Antes de proceder al corte, peine el cabello de forma que caiga con naturalidad y pueda ver la dirección en la que crece.

- 1 Ajuste la longitud de corte según las indicaciones de la sección "Preparación".
- 2 Encienda la maquinilla de afeitar pulsando el interruptor de encendido/apagado **B**.
  - El aparato se pone en marcha.
- 3 Coloque el cabezal de corte **A** sobre los cabellos de la persona.
- 4 Mueva el cabezal de corte **A** en la dirección contraria al crecimiento del cabello. Al cortar, aplique una ligera presión con movimientos lentos y suaves.
- 5 Tras el uso, apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado **B**.

## Consejos prácticos

- Sostenga el aparato de forma cómoda y relajada.
- Corte siempre contra la dirección natural de crecimiento del cabello.
- Durante el corte, realice paradas con regularidad. Siempre es posible realizar un retoque, pero no una vez se ha cortado el cabello.
- La primera vez que utilice el aparato corte una cantidad pequeña de cabello, ya que es la única forma de familiarizarse con las diversas posiciones.
- No deje de peinar el cabello. Busque los mechones que sean demasiado largos y retire los cabellos una vez cortados con el peine.

- 5 Tras el uso, apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado **B**.

## Notas

- Si durante el uso la maquinilla queda bloqueada por cabellos gruesos, desconéctela. Si está conectada a la red eléctrica, desconecte el enchufe. Retire el peine ajustable y limpie el cabezal de corte con el cepillo suministrado. Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza y cuidados".
- Para el recorte de contornos, retire el peine ajustable 1 **D** o 2 **G**. Utilice el aparato sin los peines (la longitud de corte es de 1,5 mm).

## Recorte de barbas

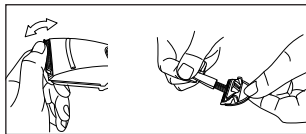
- 1 Ajuste la longitud de corte según las indicaciones de la sección "Preparación".
- 2 Encienda la maquinilla de afeitar pulsando el interruptor de encendido/apagado **B**.  
- El aparato se pone en marcha.
- 3 Coloque el cabezal de corte **A** sobre la barba.
- 4 Mueva el cabezal de corte **A** en la dirección contraria al crecimiento del cabello. Al cortar, aplique una ligera presión con movimientos lentos y suaves.

## Información general

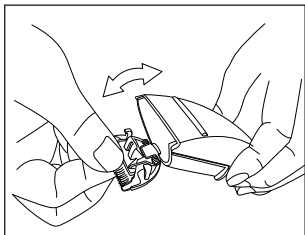
El aparato debe limpiarse con regularidad para poder seguir gozando de su gran rendimiento y sus óptimos resultados.

## Limpeza

- 1 Pulse el interruptor de encendido/apagado **B** para apagar el aparato y desconecte el adaptador eléctrico si es que está enchufado.
- 2 Retire los peines ajustables 1 **D** o 2 **G** del aparato. Limpie el cabezal de corte **A** mediante el cepillo de limpieza **J** suministrado.
- 3 Retire el cabezal de corte **A** empujando la cuchilla hacia fuera. Limpie el cabezal de corte **A** y la cavidad del aparato mediante el cepillo **J** suministrado.



- 4 Inserte el cabezal de corte **A** colocando en primer lugar el gancho en la cavidad y haciendo presión sobre el cabezal de corte hasta que encaje en su sitio con un chasquido.



## Notas

- Jamás utilice agua ni ningún otro líquido para limpiar el aparato. Utilice únicamente el cepillo de limpieza suministrado.
- Puede enjuagar con agua el cabezal de corte y los dos peines ajustables, pero para ello deberá retirarlos previamente del aparato.
- Retire los restos de cabellos cortados tras cada uso.
- Normalmente, el cabezal de corte de la maquinilla no precisa engrase. Si desea que el cabezal de corte se mantenga como nuevo el mayor tiempo posible, merece la pena engrasarlo con regularidad utilizando para ello el aceite **K** suministrado.

## Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Indicación relativa al medio ambiente

Este producto está fabricado con materiales y piezas de gran calidad, apropiados para su reciclaje y reutilización.



Por lo tanto, el producto y las pilas recargables que le acompañan no se deben tirar a la basura doméstica cuando expire su vida útil, sino que deberán llevarse a un punto verde para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto viene indicado por el siguiente símbolo representado directamente en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Consulte a las autoridades municipales acerca de los puntos verdes de su localidad.

Con la reutilización de aparatos usados está contribuyendo a la protección del medio ambiente.

## Datos técnicos



Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC, 1275/2008/EC, 278/2009/EC y 2011/65/EU.

## Alimentación

### Adaptador eléctrico:

HC-11-036100EU

### Entrada:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

**Salida:** 3.6 V DC 1000 mA

### Baterías:

Níquel-metal hidruro Ni-MH



Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- L'appareil a été fabriqué uniquement pour le rasage des cheveux et de la barbe. Toute utilisation différente de celle-ci est expressément prohibée.
- Ne jamais utiliser ni charger l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une bassine remplie d'eau; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.



- Ne jamais utiliser l'appareil si la tête de coupe, l'adaptateur électrique ou la machine elle-même présente un quelconque signe de défaillance.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces et l'adaptateur électrique fournis.
- Attention! L'adaptateur électrique doit toujours rester sec.
- Pendant le chargement de l'appareil, celui-ci ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau ou un autre liquide.
- Évitez d'introduire complètement l'appareil dans de l'eau.
- Une fois l'appareil chargé, n'oubliez pas de débrancher le câble de la prise et de déconnecter l'adaptateur électrique de la prise murale.
- Évitez de laisser tomber l'appareil.



- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bouts pointus. Éloignez-le des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Évitez de mettre l'appareil, les accessoires, ou l'adaptateur électrique au-dessus ou à proximité des surfaces chaudes.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## SÉCURITÉ

---

- N'ouvrez jamais l'appareil quelles que soient les circonstances. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.

Cher Client,

Vous venez d'acheter votre tondeuse à barbe/à cheveux MC 3342 et nous vous en félicitons.

Veillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour profiter au maximum, pendant de nombreuses années à venir, de votre produit de qualité GRUNDIG.

## Une approche responsable!



GRUNDIG veille à des conditions de travail sociales fondées sur des contrats avec des salaires juste pour les employés en interne et les fournisseurs. Nous attachons aussi une grande importance à l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. De plus, tous nos accessoires sont valables au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Tête de coupe - lame en acier inoxydable
- B** Bouton Marche/Arrêt
- C** voyant d'indication de charge de couleur bleue

## Accessoires

- D** Peigne ajustable 1
- E** Indicateur de longueur de coupe
- F** Verrou de peigne
- G** Peigne ajustable 2
- H** Adaptateur électrique
- I** Prise de charge
- J** Brosse de nettoyage
- K** Huile
- L** Ciseaux
- M** Tondeuse à cheveux
- N** Peigne
- O** Brosse autonettoyante
- P** Cape de coiffure
- Q** Étui de rangement

# FONCTIONNEMENT

## Utilisation de la pile rechargeable

Pendant le fonctionnement de l'appareil sous une batterie nickel-métal-hydrure intégrée, utilisez uniquement l'adaptateur électrique fourni pour le chargement.

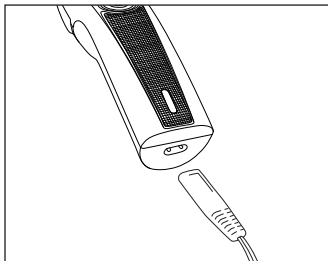
Assurez-vous que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'adaptateur électrique correspond à votre alimentation secteur locale.

L'adaptateur électrique est doté d'un transformateur automatique de 100 - 240 V~, 50/60 Hz qui fonctionne partout dans le monde. Cet atout lui permet de s'adapter à toutes les tensions AC du monde entier.

- 1 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour allumer l'appareil.
- 2 Insérez la prise de charge **I** dans la prise de l'appareil et l'adaptateur électrique **H** dans la prise murale.

### Remarque

- La rainure de la prise de charge **I** doit correspondre à l'encoche qui se trouve dans la prise de l'appareil.



- Le voyant d'indication de charge **C** devient bleu.
  - Lorsque l'appareil est bien chargé, le voyant d'indication de charge **C** disparaît.
- 3 Enlevez la prise de charge **I** de la prise de l'appareil et débranchez l'adaptateur électrique **H** de la prise murale.

## Utilisation de l'appareil avec l'adaptateur électrique

Assurez-vous que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'adaptateur électrique correspond à votre alimentation secteur locale.

Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique consiste à le débrancher de l'adaptateur électrique.

# FONCTIONNEMENT

- 1 Branchez la prise de charge **I** dans la prise de l'appareil et insérez l'adaptateur électrique **H** dans la prise murale.

## Remarque

- La rainure de la prise de charge **I** doit correspondre à l'encoche qui se trouve dans la prise de l'appareil.
  - L'appareil est à présent prêt à l'emploi.

## Attention

- Utilisez l'appareil uniquement en mode Batterie lorsque vous vous trouvez dans la salle de bain ou à proximité d'un point d'eau; évitez de le brancher au secteur à ce moment-là.

## Remarques

- La longueur de coupe sans système de peignage est de 1,5 mm.
- Pour une barbe de trois jours bien soignée, il convient de la raccourcir sans peigne.
- La largeur de la tête de coupe est de 40 mm.

## Réglage de la longueur de coupe

Les peignes ajustables 1 **D** et 2 **G** permettent à l'appareil de s'ajuster à 20 longueurs différentes:

## Peigne ajustable 1 **D**

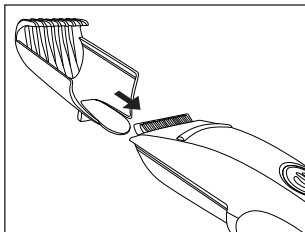
Position 1	2 mm
Position 2	4 mm
Position 3	6 mm
Position 4	8 mm
Position 5	10 mm
Position 6	12 mm
Position 7	14 mm
Position 8	16 mm
Position 9	18 mm
Position 10	21 mm

## Peigne ajustable 2 **G**

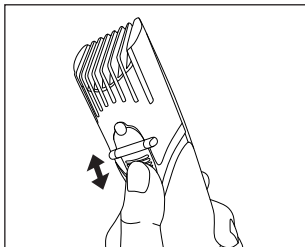
Position 1	22 mm
Position 2	24 mm
Position 3	26 mm
Position 4	28 mm
Position 5	30 mm
Position 6	32 mm
Position 7	34 mm
Position 8	36 mm
Position 9	38 mm
Position 10	41 mm

# FONCTIONNEMENT

- 1 Faites glisser le peigne ajustable 1 **D** ou 2 **G** au-dessus de la tête de coupe **A**. Veillez à ce que les encoches qui se trouvent sur les peignes ajustables soient bien insérées dans les rainures qui sont sur les côtés de l'appareil.



- 2 Ajustez la longueur de coupe en appuyant sur le verrou de peigne **F** vers l'avant ou vers l'arrière dans la position requise. Veillez à ce que le peigne ajustable 1 **D** ou 2 **G** s'enclenche.
  - L'indicateur de position **E** montre la position de longueur ajustée.



- 3 Après utilisation, enlevez le peigne ajustable 1 **D** ou le peigne ajustable 2 **G** de l'appareil.

## Rasage

Assurez-vous que les cheveux sont propres et complètement secs.

Placez une cape de coiffure sur le cou et les épaules de la personne dont vous coupez les cheveux. Assurez-vous que ce dernier est assis de sorte que sa tête soit pratiquement au niveau de vos yeux. Avant de procéder au rasage, peignez les cheveux de sorte qu'ils chutent naturellement pour vous permettre de voir la direction dans laquelle ils poussent.

- 1 Ajustez la longueur de coupe en vous reportant à la section "Préparation".
- 2 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour allumer l'appareil.
  - L'appareil se met en marche.
- 3 Mettez la tête de coupe **A** sur les cheveux de la personne que vous rasez.
- 4 Déplacez la tête de coupe **A** dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux. Appliquez uniquement une légère pression lorsque vous coupez avec des mouvements lents et doux.

# FONCTIONNEMENT

---

5 Une fois le rasage terminé, éteignez la tondeuse en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **B**.

## Conseils utiles

- Tenez l'appareil en le saisissant de manière décontractée et confortable.
- Toujours raser en allant dans le sens contraire suivi par la poussée des cheveux.
- Faites des pauses à intervalles réguliers pendant l'opération de rasage. Il est toujours possible de corriger une erreur. Cependant, vous ne pouvez le faire une fois les cheveux coupés.
- Ne coupez qu'une petite quantité de cheveux la première fois que vous l'utilisez. C'est le seul moyen de s'habituer aux positions variables.
- Continuez à peigner les cheveux. Ne recherchez que les cheveux qui sont trop longs et débarrassez la tête des cheveux déjà coupés à l'aide d'un peigne.

## Rasage de la barbe

- 1 Ajustez la longueur de coupe en vous reportant à la section "Préparation".
- 2 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour allumer l'appareil.
  - L'appareil se met en marche.

3 Mettez la tête de coupe **A** sur la barbe.

4 Déplacez la tête de coupe **A** dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux. Appliquez uniquement une légère pression lorsque vous coupez avec des mouvements lents et doux.

5 Une fois le rasage terminé, éteignez la tondeuse en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **B**.

## Remarques

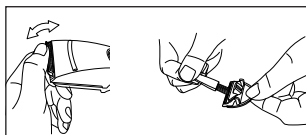
- S'il arrive que la tondeuse soit bloquée par une touffe de cheveux épais pendant le rasage, éteignez-la. Débranchez-la ensuite si elle est branchée à une prise secteur. Enlevez le peigne ajustable et nettoyez la tête de coupe à l'aide de la brosse fournie. Nettoyez la tondeuse conformément à la description donnée dans la section "Nettoyage et entretien".
- Pour raser les contours, enlevez le peigne ajustable 1 **D** ou 2 **G**. Utilisez l'appareil sans peignes (la longueur de coupe sera de 1,5 mm).

## Informations à caractère général

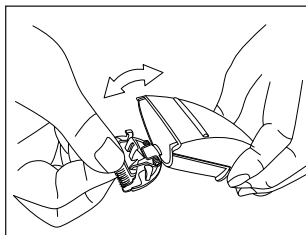
Vous devez nettoyer l'appareil régulièrement pour être en mesure de continuer à profiter de sa performance optimale et de ses résultats au-dessus de la moyenne.

## Nettoyage

- 1 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **B** pour éteindre la tondeuse et débranchez l'adaptateur électrique si celui-ci est branché au secteur.
- 2 Enlevez le peigne ajustable 1 **D** ou 2 **G** de l'appareil. Nettoyez la tête de coupe **A** en vous servant de la brosse de nettoyage **J** fournie.
- 3 Enlevez la tête de coupe **A** en poussant la lame vers l'extérieur. Nettoyez la tête de coupe **A** et la cavité qui se trouve dans l'appareil à l'aide de la brosse de nettoyage **J** fournie.



- 4 Insérez la tête de coupe **A** en introduisant dans un premier temps la pince dans la cavité et en appuyant sur la tête de coupe jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche.



## Remarques

- Ne jamais utiliser l'eau ou tout autre liquide pour nettoyer l'appareil. Utilisez uniquement la brosse de nettoyage fournie.
- Vous pouvez toutefois rincer la tête de coupe et les deux peignes ajustables avec de l'eau. Pour cela, vous devez d'abord les enlever de l'appareil.
- Enlevez les cheveux coupés après chaque utilisation.
- En principe, la tête de coupe de votre tondeuse n'a pas besoin d'être lubrifiée. Cependant, si vous souhaitez conserver l'état original de la tête de coupe le plus longtemps possible, il est conseillé de la lubrifier à intervalles réguliers (avec le lubrifiant **K** fourni à cet effet).



## Conservation

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un cadre humide et sec.

Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Remarques relatives à l'environnement

Ce produit a été fabriqué à partir de matériaux et pièces de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Le produit et les batteries rechargeables intégrées ne doivent donc pas être jetés dans les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Ils doivent être remis à un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole ci-dessous figurant sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage.

Veillez vous adresser à votre municipalité pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

Le recyclage des appareils usagés est une contribution importante à la protection de l'environnement.

## Données techniques



Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC, 1275/2008/EC, 278/2009/EC et 2011/65/EU.

## Alimentation

### Adaptateur électrique:

HC-11-036100EU

### Entrée:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

### Sortie: 3.6 V DC 1000 mA

### Piles: Nickel-métal-hydride Ni-MH



Sous réserve de modifications techniques et de conception.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu.
- Ovaj uređaj je napravljen samo za podrezivanje ljudske kose i brade. Bilo kakva druga uporaba je izričito zabranjena.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Nikada ne koristite uređaj ako glava za rezanje ili strujni adapter pokazuju bilo kakve znakove oštećenja.

- Koristite uređaj samo s dostavljenim dijelovima i strujnim adapterom.
- Pažnja! Uvijek držite adapter napajanja suhim.
- Kad se uređaj puni, ni u kojem slučaju ne smije doći u kontakt s vodom ili bilo kojem drugom tekućinom.
- Nemojte potpuno uranjati uređaj u vodu.
- Nakon punjenja, uvijek isključite kabel iz utičnice i isključite adapter napajanja iz zidne utičnice.
- Pazite da vam uređaj ne padne.
- Da biste izbjegli oštećenje kabela napajanja, spriječite njegovo pritiskanje, presavijanje ili trljanje o oštre rubove. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke ili adapter napajanja na ili blizu toplih površina.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju.

- Držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

Poštovani kupci,

Čestitamo vam na kupnji uređaja za šišanje kose i brade MC 3342.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Odgovorni pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje

zaposlenike i dobavljače. Također veliku pažnju pridajemo učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Glava za rezanje - oštrica od nehrđajućeg čelika
- B** Sklopka za uključivanje/isključivanje
- C** Plava dioda za oznaku punjenja

## Dodaci

- D** Podesivi češalj 1
- E** Oznaka duljine rezanja
- F** Polugica češlja
- G** Podesivi češalj 2
- H** Strujni adapter
- I** Utikač za punjenje
- J** Četka za čišćenje
- K** Ulje
- L** Škare
- M** Kvačice za kosu
- N** Češalj
- O** Četka za uklanjanje kose
- P** Ogrtač za šišanje
- Q** Kutija za pohranu

## Rad s punjivom baterijom

Kad radite s uređajem s ugrađenom hibridnom nikal-metalnom baterijom, za punjenje koristite samo dostavljeni adapter napajanja.

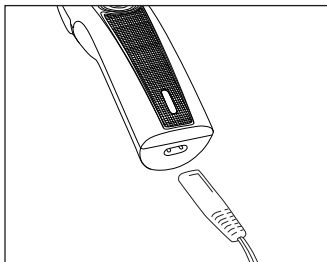
Provjerite da napon naveden na tipskoj pločici adaptera napajanja odgovara vašem lokalnom napajanju.

Adapter napajanja ima auto-matski transformator od 100 - 240 V~, 50/60 Hz koji radi bilo gdje u svijetu. To mu omogućava da se prilagodi na sve međunarodne napone izmjenične struje.

- 1 Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **B** da isključite uređaj.
- 2 Umetnite utikač za punjenje **I** u utičnicu uređaja a adapter napajanja **H** u zidnu utičnicu.

### Napomena

- Utor na utikaču napajanja **I** mora odgovarati udubljenju na utikaču uređaja.



- Dioda za označavanje punjenja **C** zasvijetli plavo.
  - Kad je uređaj napunjen do kraja, dioda oznake punjenja **C** se isključuje.
- 3 Povucite utikač napajanja **I** iz utikača uređaja a adapter napajanja **H** iz zidne utičnice.

## Rad s adapterom napajanja

Provjerite da napon naveden na tipskoj pločici adaptera napajanja odgovara vašem lokalnom napajanju.

Jedini način za isključivanje napajanja uređaja je isključivanje strujnog adaptera s napajanja.

- 1 Umetnite utikač za punjenje **I** u utičnicu uređaja a adapter napajanja **H** u zidnu utičnicu.

## Napomena

- Utor na utikaču napajanja J mora odgovarati udubljenju na utikaču uređaja.
  - Uređaj je sada spreman za rad.

## Pažnja

- Kad ste u kupaonici ili pored vodovoda, koristite uređaj samo kad radi na baterije; nikada ne radite s njim kad je na napajanju.

## Napomene

- Duljina za podrezivanje bez sustava za češljanje je 1,5 mm.
- Podrezivanje bez češlja je -savršeno za trodnevnu bradu.
- Širina glave za rezanje je 40 mm.

## Postavljanje duljine za podrezivanje

Podesivi češalj 1 **D** i češalj 2 **G** omogućavaju uređaju podešavanje u 20 različitih duljina:

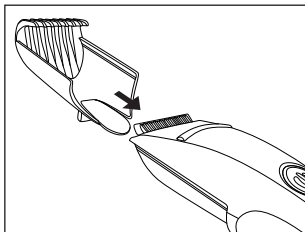
## Podesivi češalj 1 **D**

Položaj 1	2 mm
Položaj 2	4 mm
Položaj 3	6 mm
Položaj 4	8 mm
Položaj 5	10 mm
Položaj 6	12 mm
Položaj 7	14 mm
Položaj 8	16 mm
Položaj 9	18 mm
Položaj 10	21 mm

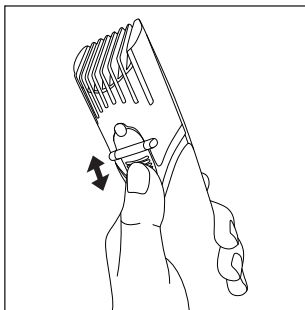
## Podesivi češalj 2 **G**

Položaj 1	22 mm
Položaj 2	24 mm
Položaj 3	26 mm
Položaj 4	28 mm
Položaj 5	30 mm
Položaj 6	32 mm
Položaj 7	34 mm
Položaj 8	36 mm
Položaj 9	38 mm
Položaj 10	41 mm

- 1 Povucite the podesivi češalj 1 **D** ili 2 **G** preko glave za rezanje **A**. Pazite da su nabori na podesivim češljevim a pravilno umetnuti u utore na bočnim stranama uređaja.



- 2 Podesite duljinu za podrezivanje pritiskom na polugicu češlja **F** prema naprijed ili nazad u željeni položaj. Pazite da podesivi češalj 1 **D** ili 2 **G** sjednu na mjesto.  
 - Oznaka položaja **E** pokazuje podešeni položaj duljine.



- 3 Nakon uporabe, uklonite podesivi češalj 1 **D** ili 2 **G** s uređaja.

## Podrezivanje kose

Pobrinite se da je kosa čista i potpuno suha.

Stavite ogrtač za šišanje oko vrata i ramena osobe čiju kosu šišate. Pazite da ta osoba sjedi tako da je njegova/njezina glava približno u razini vaših očiju. Prije podrezivanja, očešljajte kosu tako da pada prirodno i da vidite u kojem smjeru raste.

- 1 Podesite duljinu podrezivanja gledajući u dio "Priprema".
- 2 Pritisnite sklopku za **B** uključivanje/isključivanje da uključite uređaj.  
 - Uređaj se uključuje.
- 3 Stavite glavu za rezanje **A** na glavu osobe koju šišate.
- 4 Pomaknite glavu za rezanje **A** u suprotnom smjeru od rasta dlake. Samo malo pritisnite kad šišate sporim, nježnim pokretima.
- 5 Nakon uporabe, isključite uređaj pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje **B**.



## Korisni savjeti

- Držite uređaj opušteno i ugodno.
- Uvijek režite u suprotnom smjeru od rasta dlake.
- Dok režete, redovito pravite pauzu. Uvijek možete popraviti, ali ne kad je kosa već ošišana.
- Kod prve uporabe, režite samo malu količinu. Ovo je jedini način da se naviknete na razne položaje.
- Nastavite češljati kosu. Tražite samo kosu koja je preduga i iščešljajte odrezano.

## Podrezivanje brade

- 1 Podesite duljinu podrezivanja gledajući u dio "Priprema".
- 2 Pritisnite sklopku za **B** uključivanje/isključivanje da uključite uređaj.  
– Uređaj se uključuje.
- 3 Stavite glavu za rezanje **A** na bradu.
- 4 Pomaknite glavu za rezanje **A** u suprotnom smjeru od rasta dlake. Samo malo pritisnite kad šišate sporim, nježnim pokretima.
- 5 Nakon uporabe, isključite uređaj pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje **B**.

## Napomene

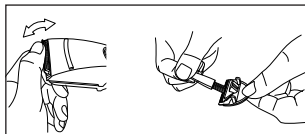
- Ako uređaj tijekom uporabe blokira gusta dlaka, isključite ga. Ako radi na napajanju, isključite iz utičnice. Izvadite podesivi češalj i očistite glavu za rezanje dostavljenom četkom. Očistite uređaj kako je opisano u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Za podrezane konture, uklonite podesivi češalj 1 **D** ili 2 **G**. Koristite uređaj bez češljeva (duljina rezanja je 1.5 mm).

## Opće informacije

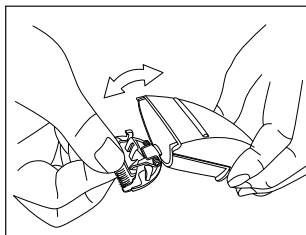
Uređaj se mora redovito čistiti tako da možete nastaviti uživati u vrhunskom radu i optimalnim rezultatima.

## Čišćenje

- 1 Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **B** da isključite uređaj i isključite adapter napajanja ako radi na napajanju.
- 2 Uklonite podesivi češalj 1 **D** ili 2 **G** s uređaja. Očistite glavu za rezanje **A** pomoću dostavljene četke za čišćenje **J**.
- 3 Skinite glavu za rezanje **A** gurajući oštricu prema van. Očistite glavu za rezanje **A** i šupljinu na uređaju pomoću dostavljene četke za čišćenje **J**.



- 4 Umetnite glavu za rezanje **A** tako da prvo stavite zubac u šupljinu i pritisnete glavu za rezanje dok ne sjedne na svoje mjesto.



## Napomene

- Nikada ne koristite vodu ili bilo koju drugu tekućinu za čišćenje uređaja. Koristite samo dostavljenu četku za čišćenje.
- Možete isprati glavu za rezanje i dva podesiva češlja vodom, ali prvo ih morate izvaditi iz uređaja.
- Uklonite odrezane dlake nakon svake uporabe.
- Glava za rezanje se obično ne treba podmazivati. Ako želite očuvati izvorni stanje glave za rezanje što je dulje moguće, dobro je podmazivati je u redovitim intervalima (dostavljenim uljem **K**).

## Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.

Pazite da je isključen i da je potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu.

Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg djece.

## Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden od kvalitetnih dijelova i materijala te se može ponovno koristiti i reciklirati.



Stoga ne odlažite ovaj uređaj i ugrađenu punjivu bateriju s normalnim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka.

Odnesite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznačimo ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakovanju.

Raspitajte se o odlagalištima u vašoj općini.

Pomozite zaštititi okoliša reciklažom proizvoda.

## Tehnički podaci



Ovaj proizvod je usklađen s europskim direktivama

2004/108/EC,  
2006/95/EC, 2009/125/EC,  
1275/2008/EC, 278/2009/EC i  
2011/65/EU.

## Napajanje

### Strujni adapter:

HC-11-036100EU

### Ulaz:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

**Izlaz:** 3.6 V DC 1000 mA

### Baterije:

Nikal metal hibrid Ni-MH



Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie to służy wyłącznie do pielęgnacji zarostu na twarzy. Wszelki inny jego użytek jest zabroniony.
- Nie wolno używać tego urządzenia, ani ładować jego baterii, w kąpielni, pod prysznicem, ani nad wypełnioną wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.



- Nie wolno używać tego urządzenia jeśli wykazuje ono, głowica tnąca, lub zasilacz, jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- Urządzenia tego należy używać wyłącznie z dostarczonymi z nim akcesoriami i zasilaczem.
- Ostrzeżenie! Adapter zasilający musi być zawsze suchy.
- Gdy urządzenie to jest ładowane, pod żadnym pozorem nie można dopuścić do jego kontaktu z wodą ani żadnym innym płynem.
- Nie wolno zanurzać maszynki całkowicie w wodzie.
- Po naładowaniu wyjmuj przewód z gniazdka i odłączaj zasilacz od gniazdka w ścianie.
- Nie należy upuszczać maszynki na podłogę.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego dbaj, aby nie był ściśnięty, zagięty, ani nie ocierał się o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

- Nie zostawiaj tego urządzenia, akcesoriów, ani zasilacza na gorących powierzchniach ani w pobliżu ich.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- W żadnym przypadku nie należy otwierać tego przyrządu. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

# OPIS OGÓLNY

---

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu maszynki do strzyżenia włosów i zarostu MC 3342.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

## Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzysta-

wanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat. Dla przyszłości, dla której warto żyć. Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Głowica tnąca - ostrze ze stali nierdzewnej
- B** Przetącznik Zał./Wył.
- C** Błękitny wskaźnik LED naładowania

## Aksesoria

- D** Grzebień regulowany 1
- E** Wskaźnik długości cięcia
- F** Zapadka grzebienia
- G** Grzebień regulowany 2
- H** Zasilacz
- I** Wtyczka do ładowania
- J** Szczoteczka do czyszczenia
- K** Oliwa
- L** Nożyczki
- M** Spinki do włosów
- N** Grzebień
- O** Szczoteczka do usuwania włosów
- P** Pelerynka do strzyżenia
- Q** Futerał

## Zasilanie z baterii do wielokrotnego ładowania

Przy zasilaniu maszyny zasilanej z wbudowanej baterii niklowo-metalowo-wodorkowej do jej ładowania stosuje się wyłącznie dostarczany wraz z nią adapter zasilający.

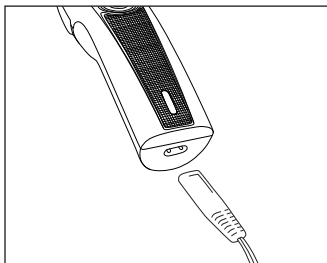
Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.

Zasilacz wyposażony jest w automatyczny transformator 100 - 240 V~, 50/60 Hz, który działa wszędzie na świecie. Pozwala na dostrojenie się do wszystkich napięć prądu zmiennego na całym świecie.

- 1 Naciśnij przełącznik Zał./Wył. **B** aby wyłączyć maszynkę.
- 2 Wsadź wtyczkę do ładowania **I** do gniazdka w maszynie, a wtyczkę zasilacza **H** do gniazdka w ścianie.

### Uwaga

- Rowek na wtyczce do ładowania **I** musi pokrywać się z korbem w gniazdku maszyny.



- Wskaźnik LED ładowania **C** zapala się na niebiesko.
- Po całkowitym naładowaniu maszyny wskaźnik LED ładowania **C** gaśnie.

- 3 Wyciągnij wtyczkę do ładowania **I** z gniazdka w maszynie, a wtyczkę zasilacza **H** z gniazdka w ścianie.

## Zasilanie z zasilacza

Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.

Jedyny sposób, aby odłączyć maszynkę od zasilania, to wyjąć z gniazdka wtyczkę zasilacza.

- 1 Wsadź wtyczkę do ładowania **I** do gniazdka w maszynie, a wtyczkę zasilacza **H** do gniazdka w ścianie.



## Uwaga

- Rowek na wtyczce do ładowania **I** musi pokrywać się z karbem w gniazdku maszynki.
  - Maszynka jest gotowa do pracy.

## Ostrzeżenie

- W łazience czy w pobliżu przyłączy wodnego wolno używać maszynki tylko zasilanej z baterii, a nie z sieci. Uwaga
- Bez grzebienia włosy strzyże się na długość 1,5 mm.
- Strzyżenie bez grzebienia nadaje się idealnie do fantazyjnego formowania zarostu.
- Szerokość głowicy tnącej 40 mm.

## Nastawianie długości strzyżenia

Regulowane grzebienie 1 **D** oraz 2 **G** pozwalają nastawić maszynkę na jedną z 20 długości:

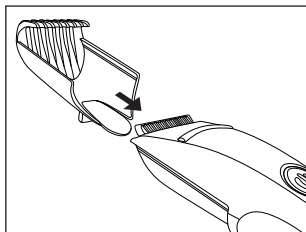
## Grzebień regulowany 1 **D**

Pozycja 1	2 mm
Pozycja 2	4 mm
Pozycja 3	6 mm
Pozycja 4	8 mm
Pozycja 5	10 mm
Pozycja 6	12 mm
Pozycja 7	14 mm
Pozycja 8	16 mm
Pozycja 9	18 mm
Pozycja 10	21 mm

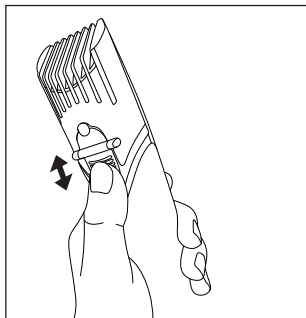
## Grzebień regulowany 2 **G**

Pozycja 1	22 mm
Pozycja 2	24 mm
Pozycja 3	26 mm
Pozycja 4	28 mm
Pozycja 5	30 mm
Pozycja 6	32 mm
Pozycja 7	34 mm
Pozycja 8	36 mm
Pozycja 9	38 mm
Pozycja 10	41 mm

- 1 Przesuwaj grzebień regulowany 1 **D** lub 2 **G** po głowicy tnącej **A**. Upewnij się, że karby na grzebieniu regulowanym dobrze weszły w rowki po bokach maszynki.



- 2 Nastaw długość strzyżenia przyciskając zapadkę grzebienia **F** w przód lub w tył do wybranej pozycji. Upewnij się, że grzebień regulowany 1 **D** lub 2 **G** kliknął w swoim miejscu.
- Wskaźnik pozycji **E** pokazuje nastawioną długość strzyżenia.



- 3 Po stryżeniu zdejmij grzebień regulowany 1 **D** lub 2 **G** z maszynki.

## Strzyżenie włosów

Upewnij się, że włosy są zupełnie suche.

Zawiąż pelerynkę do strzyżenia wokół szyi i na ramionach osoby strzyżonej. Osoba ta powinna siedzieć, tak aby jej głowa była mniej więcej na wysokości Twoich oczu. Przed stryżeniem rozczesz włosy grzebieniem, aby opadały naturalnie i było widać kierunki, w których rosną.

- 1 Nastaw długość strzyżenia wg wskazówek z rozdziału "Przygotowanie".
- 2 Naciśnij przełącznik Zał./Wył. **B** aby załączyć maszynkę.
  - Maszynka zaczyna działać.
- 3 Przyłóż głowicę tnącą **A** do strzyżonych włosów.
- 4 Przesuwaj głowicę tnącą **A** pod włos. Strzyż powolnymi, łagodnymi ruchami stosując niewielki nacisk.
- 5 Po stryżeniu wyłącz maszynkę przełącznikiem Zał./Wył. **B**.

## Przydatne wskazówki

- Maszynkę trzymaj w dłoni luźno i wygodnie.

- Strzyż zawsze w kierunku przeciwnym do naturalnego kierunku wzrostu włosów.
- Przerwywaj strzyżenie w regularnym rytmie. Zawsze można poprawić, ale nie wtedy, gdy włosy są już ucięte.
- Za pierwszym strzyżeniem ucinaj niewiele włosów na raz. Tylko tak można przyzwyczaić się do tych zmiennych pozycji.
- Cały czas rozczesuj włosy grzebień. Szukaj tylko włosów zbyt długich i wyczesuj grzebieniem ścinki.

## Uwaga

- Jeśli w trakcie strzyżenia grube włosy zablokują maszynkę, wyłącz ją. Jeśli zasilasz maszynkę z sieci, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zdejmij grzebień regulowany i oczyść głowicę tnącą załączoną szczoteczka. Oczyść maszynkę jak opisano w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Do strzyżenia konturów zdejmij grzebień regulowany 1 **D** lub 2 **G**. Użyj maszynki bez grzebienia (długość strzyżenia 1,5 mm).

## Strzyżenie zarostu

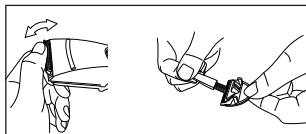
- 1 Nastaw długość strzyżenia wg wskazówek z rozdziału "Przygotowanie".
- 2 Naciśnij przelącznik Zał./Wył. **B** aby załączyć maszynkę.  
- Maszynka zaczyna działać.
- 3 Przyłóż głowicę tnącą **A** do zarostu.
- 4 Przesuwaj głowicę tnącą **A** pod włos. Strzyż powolnymi, łagodnymi ruchami stosując niewielki nacisk.
- 5 Po strzyżeniu wyłącz maszynkę przelącznikiem Zał./Wył. **B**.

## Informacje ogólne

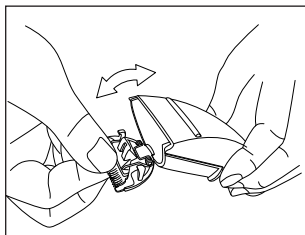
Maszynkę trzeba regularnie czyścić, tak aby można było ciągle cieszyć się znakomitą skutecznością i optymalnymi rezultatami strzyżenia.

## Czyszczenie

- 1 Naciśnij przełącznik Zał./Wyt. **B** aby wyłączyć maszynkę i wyjmij wtyczkę zasilacza, jeśli go używasz, z gniazdka sieciowego.
- 2 Zdejmij grzebień regulowany 1 **D** lub 2 **G** z maszynki. Oczyszczyć głowicę tnącą **A** załączoną **J** szczoteczką.
- 3 Zdejmij głowicę tnącą **A** naciskając ostrze na zewnątrz. Oczyszczyć głowicę tnącą **A** oraz wgłębienia w maszynce załączoną **J** szczoteczką.



- 4 Załóż głowicę tnącą **A** najpierw wkładając pazur w zagłębienie i naciskając na głowicę tnącą aż kliknie w swoim miejscu.



## Uwaga

- Nie wolno czyścić maszynki wodą ani żadnym innym płynem. Używaj do tego tylko załączonej szczoteczki,
- Można przepłukać głowicę tnącą i oba grzebienie regulowane wodą, ale najpierw trzeba je zdjąć z maszynki.
- Po każdym użyciu usuwaj ścinki włosów.
- Normalnie nie trzeba oliwić głowicy tnącej maszynki. Jeśli chcesz zachować głowicę tnącą w pierwotnym stanie przez dłuższy czas, warto ją oliwić z regularną częstotliwością (załączoną **K** oliwą).

## Przechowywanie

Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.

Upewnij się, że jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj maszynkę w chłodnym i suchym miejscu.

Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Informacja dotycząca ochrony środowiska

Produkt ten został wykonany z materiałów i części wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i wtórnego wykorzystania.



Z tego względu zużyte urządzenia i wbudowanych akumulatorów nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady domowe, lecz należy je przekazać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym zamieszczony niżej symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Prosimy zasięgnąć informacji na temat lokalnych punktów składowania we właściwym miejscowym urzędzie.

Przekazując zużyte urządzenia do wtórnego wykorzystania, przyczyniają się Państwo w istotnym stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

## Dane techniczne



Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC, 1275/2008/EC, 278/2009/EC oraz 2011/65/EU.

## Zasilanie

**Zasilacz:** HC-11-036100EU

## Wejście:

100-240V, 50/60Hz, max. 0.5A

**Wyjście:** 3.6 V DC 1000 mA

## Baterie:

Niklowo-metalowo-wodorkowe  
Ni-MH



Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.





Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
Nürnberg D-90471, Germany

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

720119095400 15/46

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**